



## Manuel en ligne de la pompe à air FujiMAC



Merci d'avoir acheté la pompe à air FujiMAC.  
Assurez-vous de lire ce manuel avant de procéder à son utilisation.

**FujiMAC**

<http://www.fujimacjapan.com/>

# Table des matières

■ Avant utilisation .....	2
■ Précautions de sécurité .....	2
■ Manuel d'installation .....	4
■ Essai de fonctionnement.....	6
■ Inspection et maintenance selon les exigences .....	7
■ Vue éclatée et liste de pièces .....	12
■ Spécifications .....	14
■ Fonctionnement des pompes à air d'alarme (MAC60R1IA, 80R1IA, 100R1IA pour les États-Unis)....	15
■ Vue d'ensemble .....	16
■ Foire aux questions.....	17
■ Informations concernant la garantie du fabricant.....	20

## ■ Avant utilisation

- Vérifiez que l'extérieur de ce produit ne présente aucun problème.
- Vérifiez que tous les accessoires sont inclus.  
Accessoires : tuyau en caoutchouc, collier de serrage, manuel
- Veuillez conserver ce manuel pour vous y reporter à l'avenir.
- Lisez ce manuel, et assurez-vous de comprendre la façon d'utiliser et d'entretenir ce produit avant de procéder à son utilisation.
- Le contenu de cette rubrique est crucial pour assurer la sécurité. Veuillez faire particulièrement attention aux pancartes suivantes.

### **DANGER**

Indique une situation extrêmement dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

### **AVERTISSEMENT**

Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

### **MISE EN GARDE**

Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures mineures ou modérées et / ou des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

## ■ Précautions de sécurité

### **AVERTISSEMENT**

- En cas d'utilisation de cet appareil par des enfants de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, il faut d'abord leur faire comprendre les risques encourus. Pour ce faire, ils seront supervisés par une personne responsable de leur sécurité qui, en outre, leur donnera des instructions concernant une utilisation en toute sécurité de l'appareil.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Une supervision rapprochée est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation ou de devoir le remplacer, ce dernier doit être envoyé au fabricant ou à un agent de service afin d'éviter une situation dangereuse. En option, il doit être remplacé par une personne ayant une qualification similaire.
- Débranchez ou éteignez l'appareil avant de procéder à la maintenance.
- Ce produit est une pompe à air conçue pour transmettre de l'air sous l'eau. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu.
- Ne placez pas de matériaux inflammables et / ou de gaz à proximité de cet appareil. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique ou un incendie.

- Si une rallonge du cordon d'alimentation est nécessaire, cette dernière doit être de taille appropriée. L'utilisation d'un cordon trop court peut le faire surchauffer. Veillez à choisir une rallonge de cordon appropriée afin qu'elle ne soit pas déchirée ou à l'origine de trébuchements.

### **AVERTISSEMENT — Prévention d'un choc électrique**

- N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer ce produit vous-même. Seul le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué et le personnel formé à cet effet peuvent examiner et réparer le produit, le cas échéant.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains humides.
- N'ouvrez pas le couvercle du produit avec la fiche d'alimentation insérée dans une prise.
- Utilisez ce produit à une position plus élevée que le niveau de l'eau afin d'éviter son reflux.
- N'immergez pas ce produit dans l'eau. Si la pompe à air tombe dans l'eau, ne la prenez pas. Débranchez immédiatement ce produit.
- Vérifiez minutieusement ce produit avant utilisation. Ne branchez pas la pompe à air en cas de présence d'eau sur des pièces non destinées à être mouillées.
- N'utilisez pas ce produit en cas d'endommagement du cordon ou de sa fiche, ou de dysfonctionnement, chute ou détérioration.
- Si la fiche ne rentre pas complètement dans la prise, essayez de changer son orientation. La fiche peut ne pas entrer dans la prise en raison de polarités différentes des broches. Si la fiche ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié. N'utilisez pas de rallonge tant que la fiche ne peut pas être complètement insérée.

### **MISE EN GARDE**

- Ce produit chauffe lorsqu'il est en marche. Le bas de ce produit devient particulièrement chaud pendant son fonctionnement. Par conséquent, ne le touchez pas directement à main nue. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des brûlures et d'autres blessures.
- Ne jetez pas d'eau sur ce produit. Le non-respect de cette consigne peut l'endommager ou provoquer un choc électrique.
- Ne soulevez pas ce produit par le couvercle du filtre ou le cordon d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut l'endommager ou provoquer des blessures.

## ■ Manuel d'installation

- Installez ce produit dans un endroit bien ventilé à l'abri de la lumière directe du soleil, de préférence sous un couvercle.
- Installez la pompe à air à un endroit facile d'accès pour l'inspection et la maintenance.
- Placez ce produit nivelé sur une surface stable.
- Raccordez ce produit et le tuyau par un tube en caoutchouc, et serrez à l'aide d'une pince de Mohr.
- Veillez à ce que la tension indiquée sur l'étiquette corresponde à la tension d'alimentation secteur.

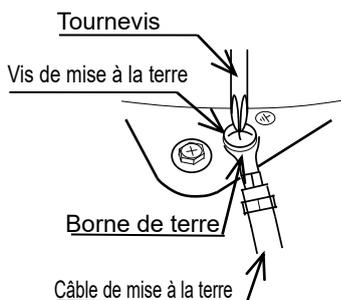
### ⚠ AVERTISSEMENT

- Tous les travaux électriques doivent être effectués par un électricien agréé.
- Ne placez pas d'objet sur le cordon d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique et / ou un incendie.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Les membranes et la vanne sont endommagées par un gaz chloré et d'autres fumées. Tout orifice ou espace (c.-à-d., conduit ou tuyau d'air) par lequel peut passer un gaz chloré jusqu'au produit doit être complètement scellé avec un enduit à base de silicone ou un autre matériau opportun. (La garantie ne couvre pas l'endommagement des membranes et de la vanne).
- Afin d'éviter la chute de ce produit dans le réservoir d'eau, ne l'installez pas directement au-dessus de ce dernier.
- Veillez à ce que ce produit soit utilisé dans un endroit sec, exempt d'humidité et de poussière, à l'abri de la pluie, des éclaboussures d'eau, des inondations et de l'accumulation de neige.
- N'installez pas ce produit sous un ventilateur de cuisine ou là où de l'air contenant de l'huile peut y pénétrer.
- Évitez l'installation de ce produit dans une chambre ou à d'autres endroits où les bruits peuvent être gênants.
- Installez ce produit au-dessus du niveau de l'eau afin que cette dernière ne reflue pas à cause du fait d'être siphonnée.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas atteindre la prise. (Reportez-vous à l'exemple d'installation suggérée).
- Ce produit doit être raccordé à un système de câblage mis à la terre, métallique et permanent ou à une borne ou un fil de mise à la terre de l'équipement sur le produit.
- Veillez à effectuer des travaux de mise à la terre. (Applicable uniquement pour les fiches à 2 broches).

## Instruction de mise à la terre (pour les fiches à 2 broches)



La mise à la terre doit être effectuée pour éviter tout risque de choc électrique.

1. Utilisez un câble de mise à la terre d'une épaisseur de AWG16 ou plus.
2. Retirez la vis de mise à la terre du couvercle de ce produit.
3. Raccordez le câble de mise à la terre au couvercle de ce produit à l'aide de la vis de mise à la terre et d'un tournevis.
4. Veillez à ce que la vis de mise à la terre soit fermement serrée et ne bouge pas.
5. Le câble de mise à la terre doit être raccordé à une tige de mise à la terre par un électricien qualifié.  
\*Ne le raccordez pas à un élément inflammable tel qu'un tuyau de gaz.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- Une mise à la terre inappropriée peut provoquer un choc électrique et / ou un incendie.

### **Instruction de mise à la terre (pour l'Amérique du Nord)**

Ce produit doit être mis à la terre. En cas de court-circuit électrique, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un câble de fuite pour le courant électrique. Ce produit est équipé d'un cordon doté d'un câble de mise à la terre avec une fiche de terre appropriée. La fiche doit être branchée dans une prise correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

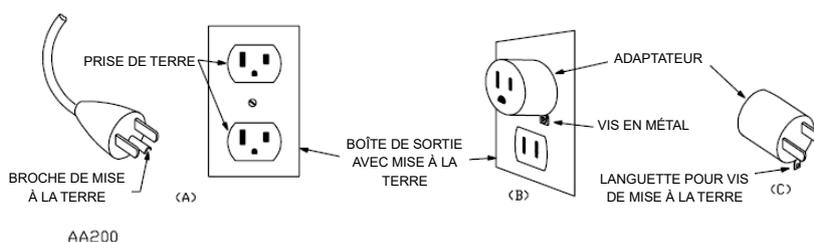
**⚠ AVERTISSEMENT** – Une mauvaise installation de la fiche de mise à la terre peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de réparation ou de remplacement du cordon ou de la fiche, ne connectez pas le câble de mise à la terre à l'une ou l'autre des bornes à lame plate. Le fil dont l'isolation a une surface extérieure verte avec ou sans bandes jaunes est le câble de mise à la terre.

Il n'est pas interdit de remplacer le mot indicateur « DANGER » par « AVERTISSEMENT » lorsque le risque associé au produit est tel qu'il existe une situation qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

Vérifiez auprès d'un électricien ou d'un technicien qualifié lorsque les instructions de mise à la terre ne sont pas complètement comprises ou en cas de doute quant à savoir si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie ; si elle n'est pas adaptée à la prise, faites installer la prise adéquate par un électricien qualifié.

Ce produit est destiné à être utilisé sur un circuit nominal de 120 V et dispose d'une fiche de mise à la terre similaire à la fiche illustrée dans le croquis A de la Figure 1. Un adaptateur temporaire similaire à l'adaptateur illustré dans les croquis B et C peut être utilisé pour connecter cette fiche à une prise à 2 pôles comme indiqué dans le croquis B lorsqu'une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'à ce qu'un électricien qualifié installe une prise de courant correctement mise à la terre (croquis A). L'oreille rigide de couleur verte, la cosse ou toute autre pièce similaire sortant de l'adaptateur doit être reliée à une terre permanente, telle qu'un couvercle de boîte de sortie correctement mis à la terre. Chaque fois que l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place par une vis métallique.

Figure 1  
Méthode de mise à la terre



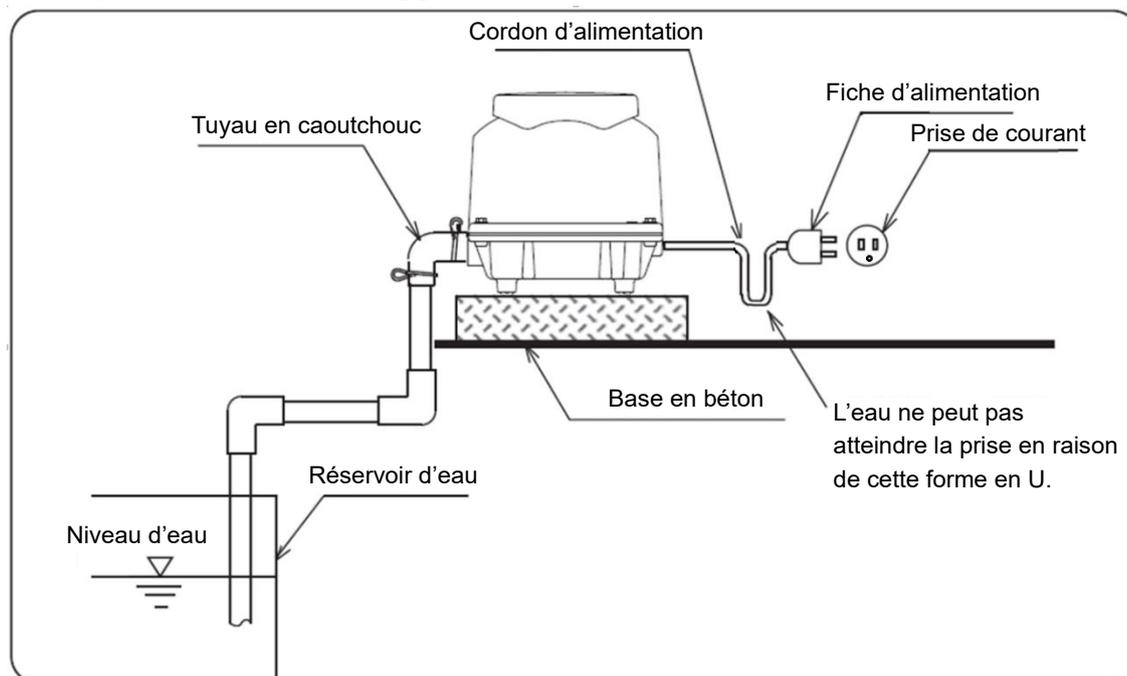
## Rallonges (pour l'Amérique du Nord)

Utilisez uniquement une rallonge à 3 fils dotée d'une fiche de mise à la terre à 3 lames et d'une prise à 3 emplacements qui accepte la fiche du produit. Assurez-vous que votre rallonge n'est pas endommagée. Lorsque vous utilisez une rallonge, veillez à en utiliser une suffisamment solide pour supporter le courant consommé par votre produit. Pour les longueurs inférieures à 50 pieds, des rallonges de 18AWG doivent être utilisées. Un cordon sous-dimensionné entraîne une baisse de la tension de ligne, une perte de puissance et une surchauffe. (REMARQUE : le tableau 1 indique la taille correcte à utiliser en fonction de la longueur du cordon et de l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre immédiatement supérieur. Plus le numéro de la jauge est petit, plus le cordon est lourd).

Tableau 1  
Calibre minimum pour la rallonge

Longueur du cordon (pieds)	25	50	100	150	200	250	300	400	500
AWG	18	18	16	14	12	12	10	10	8

### Exemple d'installation suggérée



## ■ Essai de fonctionnement

- Le réservoir d'eau (c.-à-d. le réservoir de purification) qui est raccordé à ce produit doit être rempli d'eau jusqu'au niveau prescrit pour le réservoir avant d'insérer la fiche de ce produit dans une prise et de le mettre en marche.
- Veillez à ce qu'il y ait une bonne aération après avoir allumé la pompe à air.
- Veillez à ce que ce produit ne fasse pas de bruits ou vibrations anormaux.

## **MISE EN GARDE**

- La pression de service recommandée pour ce produit est de  $\pm 20$  % de la pression normale précisée sur la plaque signalétique de ce produit. Vérifiez la pression de service réelle (contre-pression) entre ce produit et le réservoir d'eau qui y est raccordé. Si cette pression est en dehors de la plage recommandée, elle peut raccourcir la durée de vie du produit. Par conséquent, réglez-la en changeant, par exemple, la tuyauterie.
- Le volume du flux d'air variera en fonction de la tension réelle. Par exemple, un produit à tension nominale (230–240 V) peut être utilisé à 220 V, mais le volume d'air sera inférieur que lorsqu'il fonctionne à la tension nominale (230–240 V). Le volume d'air changera également en fonction de la contre-pression.

## **■ Inspection et maintenance selon les exigences**

### **MISE EN GARDE**

- Avant de commencer à travailler, débranchez la fiche de l'alimentation de la prise. Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon. Sinon le cordon peut être endommagé.

### **AVERTISSEMENT**

- Ce produit chauffe lorsqu'il est en marche. Le bas de ce produit devient particulièrement chaud. Ne le touchez pas directement. Après avoir débranché la fiche du cordon d'alimentation, vérifiez que ce produit a refroidi avant d'ouvrir le couvercle. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des brûlures et d'autres blessures.

### **(1) Filtre à air**

#### **MISE EN GARDE**

- Inspectez et nettoyez le produit tous les 3 ou 4 mois, et remplacez-le tous les ans.
- Afin d'optimiser la durée de vie du filtre à air, une maintenance fréquente est requise en cas d'utilisation dans des zones où l'accumulation de poussière peut être élevée. Le filtre à air doit être remplacé en cas de saleté excessive. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une surchauffe, une réduction du volume d'air et l'endommagement à court terme de la membrane.
- Lorsque le couvercle du filtre est fixé à sa place avec des vis, le couple de serrage recommandé de ces dernières est de 1,4 Nm (1 pi-lb). Notez qu'un serrage excessif peut endommager les vis. En cas d'absence de vis, veillez à ce que le couvercle du filtre soit correctement orienté, puis appuyez dessus pour le mettre fermement en place.

### **(2) Membrane / Vanne**

#### **MISE EN GARDE**

- Remplacez la membrane / vanne tous les ans. Veillez à remplacer la membrane / vanne avant son endommagement.
- Si la membrane / vanne est endommagée, la fonction d'arrêt automatique (auto-stop) s'enclenche (à l'exception de MAC40RII). Ne laissez pas ce produit à l'arrêt, remplacez rapidement la pièce endommagée. Le non-respect de cette consigne peut diminuer les performances du réservoir de purification et être à l'origine de mauvaises odeurs. L'ensemble composé par la membrane et la chambre de compression sont des consommables, et ne sont pas couverts par la garantie. Le cas échéant, achetez une nouvelle pièce auprès d'un détaillant.

### (3) Pression

#### ⚠ MISE EN GARDE

- La pression de service recommandée pour ce produit est de  $\pm 20\%$  de la pression normale, qui est précisée sur la plaque signalétique de ce produit. Ne faites pas fonctionner le produit avec une pression anormalement haute ou basse. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une génération anormale de chaleur ou un endommagement précoce de la membrane.

### (4) Fiche d'alimentation

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Vérifiez au moins une fois par an la présence d'une accumulation de saleté ou de poussière s'est accumulée sur la fiche d'alimentation, et veillez à fermement la brancher à la prise de courant. L'accumulation de saleté / poussière et des raccordements défectueux peuvent provoquer une électrocution et / ou un incendie.

### (5) Fonction d'arrêt automatique (auto-stop)

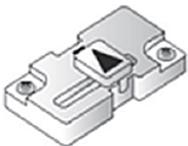
- Veillez à inspecter la fonction à chaque remplacement de l'ensemble membrane / vanne. Retirez la pièce d'arrêt automatique et insérez la fiche pour vous assurer que la fonction d'arrêt automatique (auto-stop) fonctionne de manière appropriée. Après vérification, débranchez la fiche de la prise de courant et réglez la pièce d'arrêt automatique dans la bonne position. (Voir ci-dessous).

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Veillez à mettre le produit hors tension lors du remplacement de l'ensemble membrane / vanne et / ou de la manipulation de la pièce d'arrêt automatique. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique.

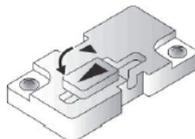
<Comment retirer la pièce d'arrêt automatique>

1)



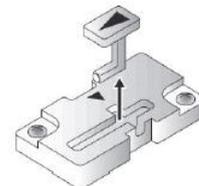
Position normale.

2)



Tournez la pièce d'arrêt automatique et alignez le symbole ▲ avec la fente.

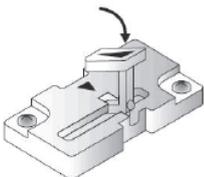
3)



Retirez la pièce d'arrêt automatique du support d'arrêt automatique de la pompe à air.

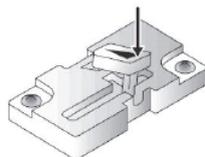
<Comment régler la pièce d'arrêt automatique>

1)



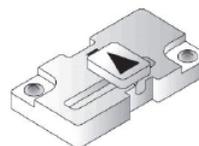
Alignez le symbole ▲ de la pièce d'arrêt automatique vers le symbole ▲ sur le support d'arrêt automatique et faites glisser la pièce dans le support.

2)



Enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

3)

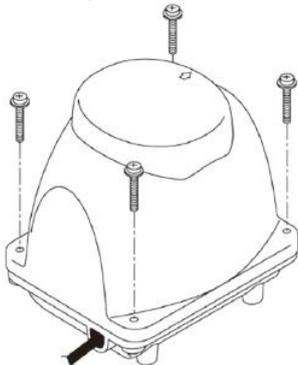


La butée automatique (auto-stop) est maintenant prêt à l'emploi.

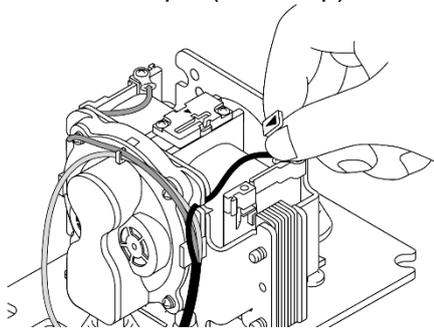
## (6) Procédure de remplacement de la membrane

Le câblage du cordon peut différer de l'illustration pour certains modèles.

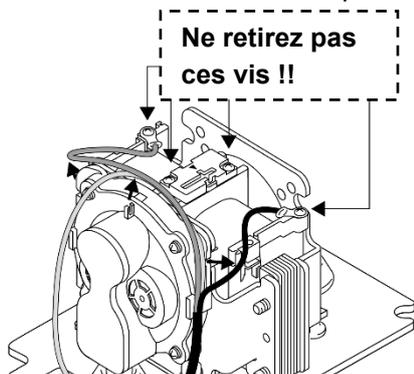
1. Remplacez les boulons du couvercle à l'aide d'une clé de 8 mm (5/16").



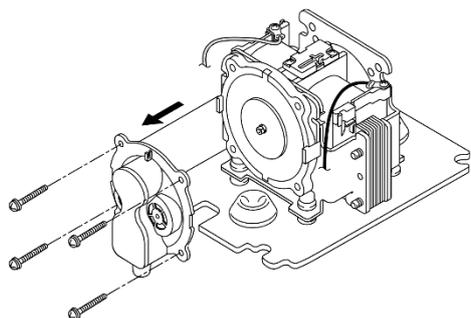
2. Retirez la pièce d'arrêt automatique en suivant les instructions au point 5. Fonction d'arrêt automatique (auto-stop).



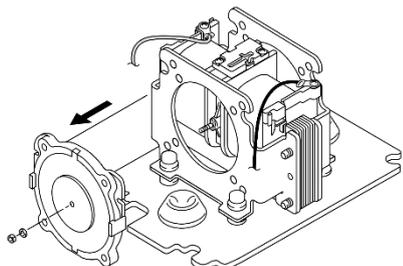
3. Retirez les câbles des 3 crochets.  
REMARQUE : ne retirez pas les vis.



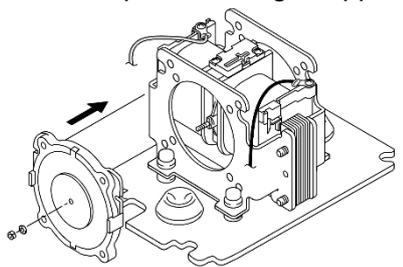
4. Retirez les 4 vis du boîtier à l'aide d'un tournevis Phillips.



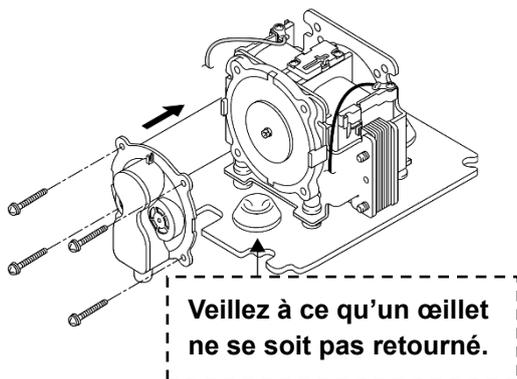
5. Retirez l'écrou et extrayez la membrane du corps du moteur.



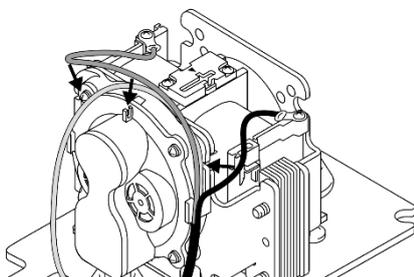
6. Installez une nouvelle membrane à l'aide du nouvel écrou fourni.  
\*Couple de serrage : approx. 1 Nm (approx. 0,75 pi-lb)



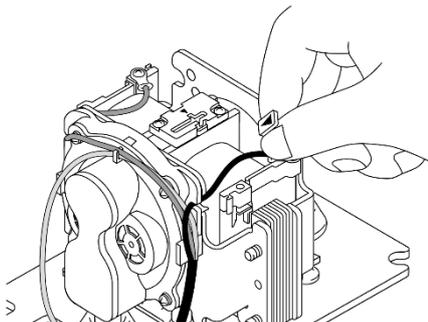
7. Insérez la sortie d'air dans l'œillet en caoutchouc et refixez l'ensemble du boîtier avec les 4 vis.



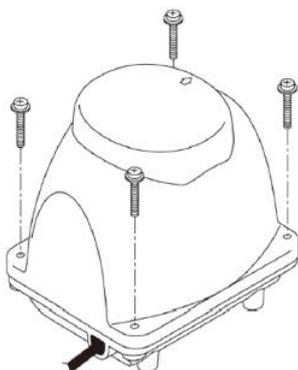
8. Remplacez les fils dans les 3 crochets.



9. Installez la pièce d'arrêt automatique selon les instructions des premières étapes.



10. Serrez les boulons du couvercle à l'aide d'une clé de 8 mm (5/16").



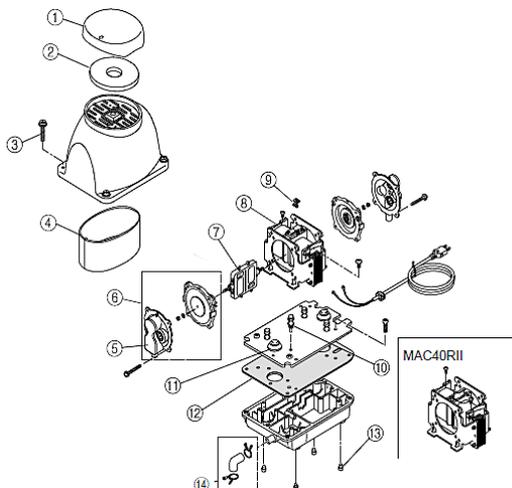
### **⚠ AVERTISSEMENT**

Débranchez le cordon d'alimentation et veillez à laisser la pompe à air refroidir avant d'ouvrir le couvercle.

- Remplacez les deux côtés de l'ensemble membrane / boîtier en même temps. La rupture d'une membrane indique généralement que celle restante est faible et peut se briser dans peu de temps.
- Remplacez le kit de montage de la membrane tous les ans.
- Faites fonctionner la soufflante afin de garantir le bon fonctionnement du produit après le remplacement des membranes.
- Ne lubrifiez pas les pièces internes de la pompe à air.

## ■ Vue éclatée et liste de pièces

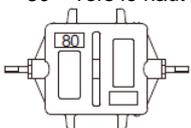
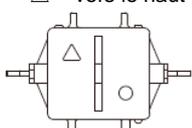
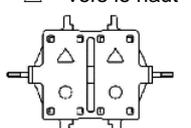
<MAC40RII–120RII>



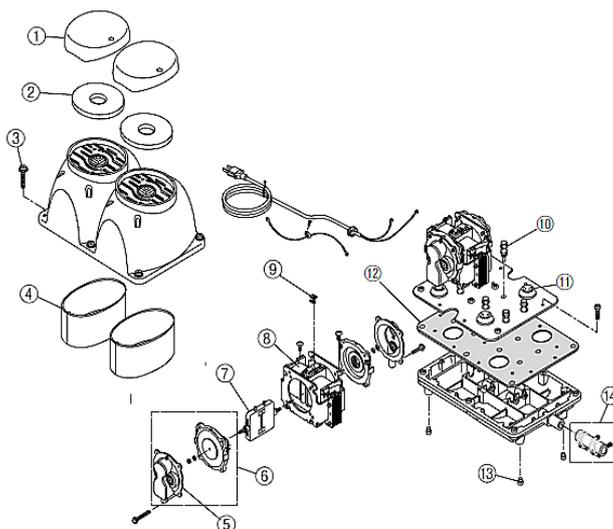
	Référence de la pièce	Nom de l'article	40RII	60RII(A)	80RII(A)	100RII(A)	120RII
1	H612	Couvercle du filtre N6	○	—	—	—	—
	H613	Couvercle du filtre N8	—	○	○	○	○
2	H507	Filtre à air N6	○	—	—	—	—
	H508	Filtre à air N8	—	○	○	○	○
6	H150K	Montage de membrane N6 (avec chambre de compression N6)*	○	—	—	—	—
	H154K	Montage de membrane T10 (avec chambre de compression T10)*	—	○	○	○ <Modèles autres qu'à fiche type O (AS)>	—
	H156K	Montage de membrane T11A (avec chambre de compression T10)*	—	—	—	○ <Modèle à fiche type O (AS)>	—
	H157K	Montage de membrane T30 (avec chambre de compression T30)*	—	—	—	—	○
9	H256K	Pièce d'arrêt automatique N6	—	○	○	○	—
	H257	Pièce d'arrêt automatique T30	—	—	—	—	○
10	H658	Caoutchouc amortissant les chocs N6 (4 pièces)	○	○	○	○	○
11	H821	Œillet en caoutchouc N6	○	○	○	○	○
	H639	Joint du réservoir R10	○	○	○	○	○
12	H638	Joint du réservoir N0	—	—	—	—	—
	H659	Pied en caoutchouc N6 (4 pièces)	○	○	○	○	○
14	H812	Ensemble de tuyaux en caoutchouc d'exhalation A4	○	○	○	○	—
	H820	Ensemble de tuyaux en caoutchouc d'exhalation (ø13 droit)	—	—	○	○	—
	H827	T10 Tuyau de diamètre différent (pour l'Amérique du Nord)	○	○	○	○	—
	H814	Ensemble de tuyaux en caoutchouc d'exhalation E2	—	—	—	—	○

REMARQUE : À partir de janvier 2024, les pièces de réparation pour le MAC100RII <modèle à fiche type O (AS), pour l'Océanie uniquement> seront remplacées par le montage de membrane T11A au lieu du montage de membrane T10.

<Direction de l'oscillateur>

60RII(A), 80RII(A)	100RII(A)	120RII
Réglez la marque « 80 » vers le haut	Réglez la marque « △ » vers le haut	Réglez la marque « △ » vers le haut
		

<MAC150RII-300RII>



	Référence de la pièce	Nom de l'article	150RII	200RII	250RII	300RII (50 Hz)	300RII (60 Hz)
1	H612	Couvercle du filtre N6	—	—	—	—	—
	H613	Couvercle du filtre N8	○	○	○	○	○
2	H507	Filtre à air N6	—	—	—	—	—
	H508	Filtre à air N8	○	○	○	○	○
6	H150K	Montage de membrane N6 (avec chambre de compression N6)*	—	—	—	—	—
	H154K	Montage de membrane T10 (avec chambre de compression T10)*	○	○	—	—	—
	H156K	Montage de membrane T11A (avec chambre de compression T10)*	—	—	—	—	—
	H157K	Montage de membrane T30 (avec chambre de compression T30)*	—	—	○	○	○
9	H256K	Pièce d'arrêt automatique N6	○	○	—	—	—
	H257	Pièce d'arrêt automatique T30	—	—	○	○	○
10	H658	Caoutchouc amortissant les chocs N6 (4 pièces)	○	○	○	○	○
11	H821	Œillet en caoutchouc N6	○	○	○	○	○
12	H639	Joint du réservoir R10	—	—	—	—	—
	H638	Joint du réservoir N0	○	○	○	○	○
13	H659	Pied en caoutchouc N6 (4 pièces)	○	○	○	○	○
14	H812	Ensemble de tuyaux en caoutchouc d'exhalation A4	—	—	—	—	—
	H820	Ensemble de tuyaux en caoutchouc d'exhalation (ø13 droit)	—	—	—	—	—
	H827	T10 Tuyau de diamètre différent (pour l'Amérique du Nord)	—	—	—	—	—
	H814	Ensemble de tuyaux en caoutchouc d'exhalation E2	○	○	○	○	○

REMARQUE : commandez 2 jeux des mêmes pièces pour 1 pompe à air (MAC150RII-300RII).

<Direction de l'oscillateur>

150RII	200RII	250RII, 300RII (50 Hz)	300RII (60 Hz)
Réglez la marque « A » vers le haut	Réglez la marque « B » vers le haut	Réglez la marque « O » vers le haut	Réglez la marque « Δ » vers le haut

## ■ Spécifications

<Modèle AC 230-240 V>

		MAC 40RII	MAC 60RII	MAC 80RII	MAC 100RII	MAC 120RII	MAC 150RII	MAC 200RII	MAC 250RII	MAC 300RII (50 Hz)	MAC 300RII (60 Hz)
Volume du flux d'air	l/min	40	60	80	100	120	150	200	250	300	300
Pression nominale	kPa	12	15	15	18	18	20	20	20	20	20
Consommation d'électricité (à la pression nominale)	W	27/28	35/38	47/51	68/80	86/101	100/125	140/159	186/226	250	260
Consommation d'électricité (à flux ouvert)	W	36	67	70	90	130	170	205	260	280	350
Tension nominale	V	230-240									
Fréquence	Hz	50/60								50	60
Diamètre du tuyau de sortie	mm	18					26				
Poids	kg	5,0					9,0				
Type de fiche		SE / BF / A / O (GB) / O (AS)							SE / BF / A / O (GB)		
Longueur du cordon d'alimentation	m	SE / BF / A / O (GB) : 1,5, O (AS) : 0,75					SE / BF / A : 1,5, O (GB) : 2,0, O (AS) : 0,75		SE / BF : 1,5, A / O (GB) : 2,0		
Pays d'origine		Japon									

<Modèle AC 120 V>

		MAC 40RII	MAC 60RII (60RIIA)	MAC 80RII (80RIIA)	MAC 100RII (100RIIA)	MAC 120RII	MAC 150RII	MAC 200RII
Volume du flux d'air	CFM	1,4	2,1	2,8	3,5	4,2	5,3	7,1
	l/min	40	60	80	100	120	150	200
Pression nominale	PSI	1,7	2,2	2,2	2,6	2,6	2,9	2,9
	kPa	12	15	15	18	18	20	20
Consommation d'électricité (à la pression nominale)	W	30	37	51	74	93	115	155
Tension nominale	V	AC 120						
Fréquence	Hz	60						
Diamètre du tuyau de sortie	pouces	0,71"				1,02"		
	mm	18				26		
Poids (Avec unité d'alarme)	lbs.	11				20		
		(12)						
	kg	5,0				9,0		
		(5,4)						
Type de fiche		A						
Longueur du cordon d'alimentation	pouces	74,02"						
	mm	1880						
Pays d'origine		Japon						

## ■ Fonctionnement des pompes à air d'alarme (MAC60RIIA, 80RIIA, 100RIIA pour les États-Unis)

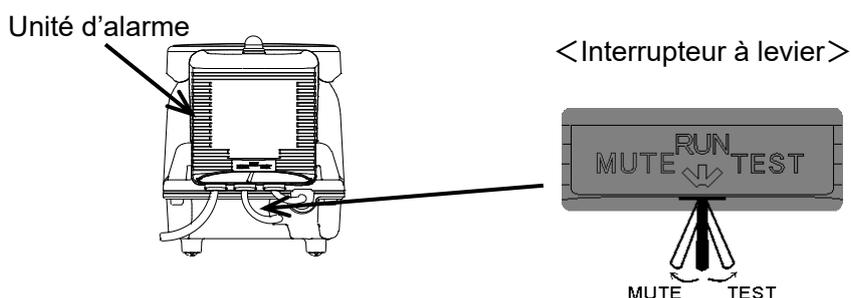
### ⚠ AVERTISSEMENT

- L'entretien de l'unité d'alarme doit être effectué par un technicien qualifié.
- Ne pas démonter l'unité d'alarme. Pour éviter tout risque d'électrocution ou de défaillance de l'unité d'alarme.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lorsque vous le déplacez ou le transportez. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un dysfonctionnement ou un choc électrique.
- Si la coque ou la lampe de l'alarme est fissurée ou endommagée, débranchez-la immédiatement et contactez un technicien qualifié.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Ne jamais soulever la pompe par le boîtier de l'alarme, sous peine de provoquer un choc électrique ou d'endommager la pompe.

### Comment faire fonctionner l'alarme



<b>RUN</b>	Position de fonctionnement normal, avec le réservoir de traitement rempli jusqu'au niveau de fonctionnement et l'aération fonctionnant correctement.
<b>MUTE</b>	Lorsque le système d'aération ne fonctionne pas correctement, l'alarme se déclenche. Le réglage de la fonction MUTE fait taire l'alarme. (NE PAS OUBLIER DE REMETTRE L'INTERRUPTEUR EN POSITION RUN APRÈS LA RÉPARATION)
<b>TEST</b>	Vérifier le fonctionnement des alarmes sonores et visuelles en plaçant l'interrupteur en position de test.

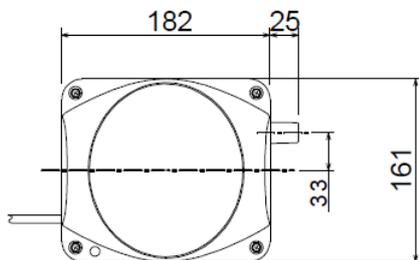
### Spécifications (Environnement)

Plage de température	De -4 °F à 104 °F (de -20 °C à 40 °C)
Humidité	90 % ou moins

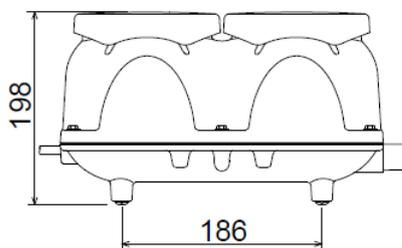
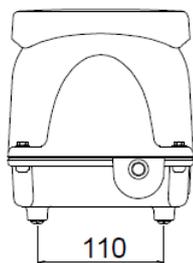
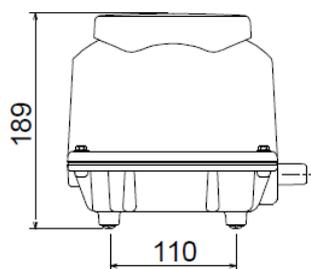
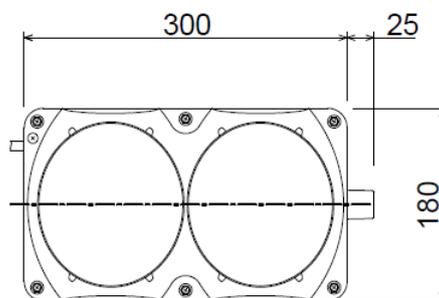
## ■ Vue d'ensemble

Unité : mm

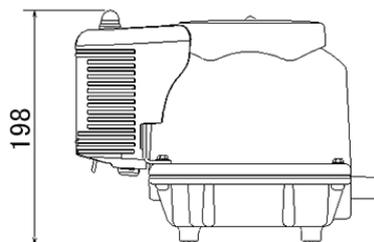
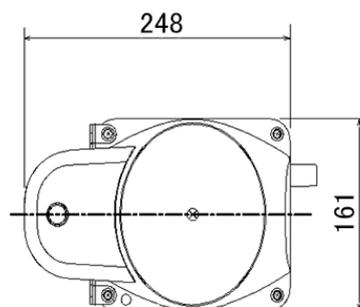
MAC40-120RII



MAC150-300RII



MAC60-100RIIA



## ■ Foire aux questions

### Q1. Un produit récemment acheté ne fonctionne pas. Quelles sont les causes possibles ?

R1. Vérifiez ce qui suit afin d'identifier la cause.

- La prise n'est pas alimentée.
  - Vérifiez si la prise est alimentée. Par exemple, branchez un autre dispositif électrique à la même prise.
- La butée automatique (auto-stop) a été déclenchée au sein du produit ou l'une de ses pièces est endommagée.
  - La butée automatique (auto-stop) peut avoir été déclenchée en raison d'un impact lors du transport du produit. Ouvrez le couvercle et vérifiez si la butée automatique (auto-stop) est bien réglée, ainsi que la présence de pièces endommagées.

### Q2. Le fonctionnement du produit a été interrompu. Quelles sont les causes possibles ?

R2. Vérifiez ce qui suit afin d'identifier la cause.

- Absence d'alimentation.
  - Vérifiez la prise et la fiche. Insérer complètement la fiche.
- La butée automatique (auto-stop) a été déclenchée.
  - La membrane / vannes sont endommagées. En cas de dommages, veuillez procéder à leur remplacement. Sinon, cela peut être dû à des problèmes de butée automatique (auto-stop) tels qu'une mauvaise installation et une déconnexion due à un impact. Vérifiez que l'installation a été réalisée en toute sécurité.
- Absence de continuité électrique.
  - Une pièce est peut-être débranchée. Effectuez une vérification de la continuité. En cas de pièces débranchées, demandez à une société de maintenance de procéder aux remplacements ou aux réparations nécessaires.
- Le disjoncteur bimétallique a été déclenché.
  - Si l'unité principale devient trop chaude, le disjoncteur bimétallique sera déclenché et interrompra le fonctionnement du produit. Cela est probablement dû à un encrassement du côté décharge ou entrée du produit. Vérifiez que les vannes sont fermées ; encrassement du tube diffuseur, du filtre à air et de l'entrée ; et problèmes similaires. Retirez toutes les obstructions détectées.

### Q3. Le produit fait du bruit. Quelles sont les causes possibles ?

R3. Vérifiez ce qui suit et adopter les mesures en conséquence.

- Un cliquetis se produit en raison, par exemple, d'un caillou coincé entre le produit et la base.
  - Retirez tous les corps étrangers et placez le produit de façon à éviter les cliquetis.
- La vis d'une pièce est desserrée.
  - Serrez fermement les vis desserrées.
- Le son est piégé dans l'environnement d'installation et résonne. (Reportez-vous à la figure suivante).
  - Installez le produit à un endroit différent.
- Le son voyage à travers les tuyaux.
  - Fixez une chambre.

[Exemples d'installations sujettes au bruit]

1. Installation dans un espace étroit entre un bâtiment et un mur, un espace entouré sur trois côtés ou un espace avec un plafond.



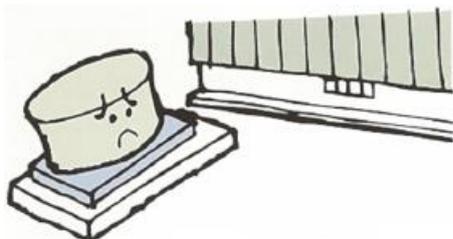
Le son est plus fort du côté ouvert.

2. Installation sur une base qui est en contact avec la fondation d'un bâtiment (berme).



La vibration est plus facilement transmise au bâtiment.

3. La base d'installation n'est pas nivelée.



La vibration du produit augmente.

4. La tuyauterie vers le réservoir d'assainissement est en contact avec la fondation d'un bâtiment ou d'un autre système de tuyauterie.



Le son voyage à travers les tuyaux jusqu'au bâtiment.

**Q4. La membrane / vannes se sont cassées en peu de temps. Quelles sont les causes possibles ?**

R4. Vérifiez ce qui suit afin d'identifier la cause.

- Pression de refoulement inappropriée.

→ La pression de refoulement ne peut être ni trop basse ni trop haute, car l'une ou l'autre peut conduire une déchirure rapide de la membrane. Éliminez la cause et réglez la pression de refoulement sur la pression normale  $\pm 20\%$ .

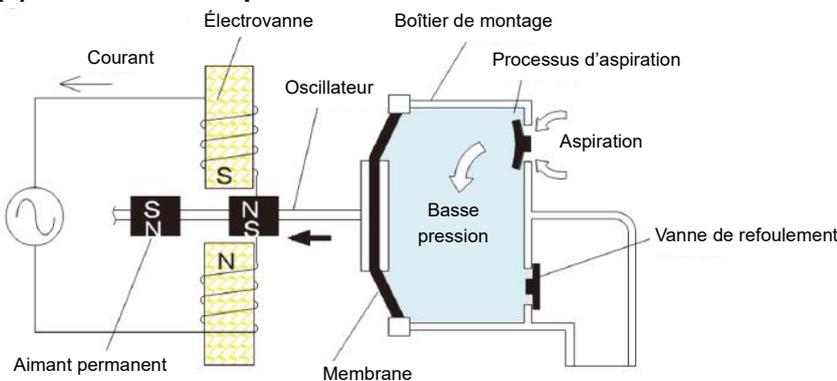
	Trop haute			Trop basse	
Cause	Le tube diffuseur est obstrué.	La vanne est fermée.	La tuyauterie est trop longue.	Certaines pièces de la tuyauterie sont endommagées / desserrées.	Panne de la soufflante.
Mesure	Nettoyage / remplacement	Réglage de la vanne	Utilisation d'une tuyauterie de plus grand diamètre.	Réparation / correction	Réparation

- Le filtre à air ou l'entrée est bouché.
  - L'encrassement du filtre empêche la circulation de l'air, ce qui conduit à une accumulation de chaleur dans l'électrovanne. Cette chaleur peut rapidement endommager la membrane. Nettoyez ou remplacez le filtre.
- L'unité a aspiré des corps étrangers tels que du gaz chloré ou de l'huile.
  - Ne placez pas l'unité à un endroit où il peut aspirer de l'huile ou du gaz chloré, ou où il est exposé à la lumière directe du soleil avec une mauvaise ventilation ou à beaucoup de poussière ou de particules, car cela peut rapidement conduire à une déchirure de la membrane. Déplacez l'unité à un endroit approprié.

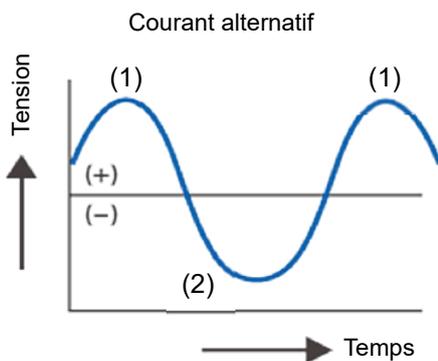
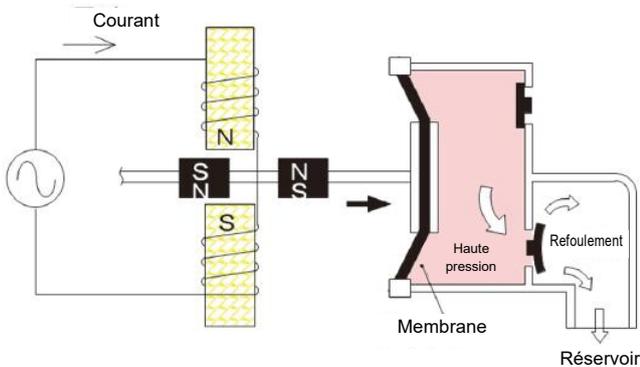
**Q5. Quel est le principe de fonctionnement de ce produit ?**

R5. La pompe que vous avez achetée est une pompe à membrane. Cette pompe fonctionne avec un entraînement linéaire électromagnétique. La pompe est entraînée par deux électroaimants fixes opposés et une tige oscillante qui vibre axialement (équipée d'aimants permanents). Une membrane est fixée à la tige de l'oscillateur des deux côtés, qui, avec les vannes d'entrée et de sortie, produit la fonction de pompage.

**(1) Processus d'aspiration**



**(2) Processus de refoulement**



## ■ Informations concernant la garantie du fabricant

### Important

La facture d'origine datée est requise pour activer votre garantie. Veuillez conserver votre dossier d'achat dans un lieu sûr.

- Les réclamations de garantie doivent être soumises au détaillant auprès duquel vous avez effectué l'achat. La période de garantie du fabricant est d'un (1) an à compter de la date d'achat, bien que les distributeurs certifiés FujiMAC puissent disposer de périodes de garantie prolongées. Veuillez contacter le détaillant auprès duquel vous avez effectué l'achat afin de vous renseigner à propos de votre garantie.

- (1) FujiMAC offre une garantie de remplacement complète pour les pompes présentant un défaut d'usine provoquant un dysfonctionnement ou une panne de la pompe pendant la période de garantie.
- (2) Veuillez noter que les critères suivants peuvent être considérés comme des raisons de refuser le remplacement sous garantie.
  - Vous n'apportez pas la facture d'origine datée justifiant l'achat.
  - Toute panne causée par des dommages lors de l'expédition.
  - Toute panne causée par le non-respect des instructions du mode d'emploi.
  - Toute modification de ce produit.
  - Modification de tout composant du produit à l'exception de ceux requis pour la maintenance de routine.
  - Tout dommage causé par un impact direct sur le boîtier ou les composants internes de ce produit, ou par tout autre traitement violent.
  - Toute panne ou dommage causé par des catastrophes naturelles, une inondation ou une utilisation dans des endroits mouillés, des zones fortement polluées ou avec des pointes de tension.
  - Toute panne ou dommage causé par des rongeurs, des fourmis ou d'autres espèces.
  - Les dommages causés par le fait de siphonner l'eau s'écoulant d'un réservoir ou d'un tube diffuseur dans ce produit.
  - Panne ou dommage causé par une utilisation en dehors de la tension ou de la fréquence nominale.
  - Utilisation de ce produit d'une manière qui implique une pression de service supérieure à celle recommandée dans le mode d'emploi. (À savoir, une trop grande profondeur d'eau, une tuyauterie restrictive ou sous-dimensionnée, une trop grande distance de ce produit au tube diffuseur, un tube diffuseur incorrect ou restrictif, un encrassement).

**REMARQUE :** cette garantie couvre uniquement le remplacement de la pompe. Les frais d'expédition et de manutention sont à la charge du client. FujiMAC n'est pas responsable de tout dommage indirect ou dépense attribuée à l'utilisation de notre produit. Les exemples de dommages indirects ne sont pas limités, mais peuvent comprendre ce qui suit : odeurs ; dommages de gaz corrosifs ; dysfonctionnements et inondation des installations et / ou de l'équipement ; maladie ; perte d'organismes vivants tels que les poissons, les coraux et les algues ; et accumulation de tout organisme indésirable.



FujiMAC

<http://www.fujimacjapan.com/>